

INFCIRC/981  
23 آذار/مارس 2022

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: الإنكليزية، الروسية

## رسالة مؤرخة 22 آذار/مارس 2022 وَرَدَت من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الوكالة

- 1 تلقت الأمانة المذكرة الشفوية رقم n-1133 المؤرخة 22 آذار/مارس 2022 من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الوكالة.
- 2 وحسبما هو مطلوب، تُعمّم طيه المذكرة الشفوية لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

ترجمة غير رسمية

البعثة الدائمة للاتحاد الروسي  
لدى المنظمات الدولية في فيينا

فيينا، 22 آذار/مارس 2022

الرقم 1133-n

تهدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويُشرف البعثة أن تفيد بما يلي.

إننا نرى أنّ من الضروري إبلاغ المجتمع النووي الدولي والوكالة الدولية للطاقة الذرية بقلقنا إزاء الوضع غير المقبول الذي يشهده الأخصائيون النوويون الروس في أراضي أوكرانيا.

ففي 23 شباط/فبراير، تم تسليم شحنة من الوقود النووي الطازج إلى محطة روفينسكايا للقوى النووية وفقاً لجدول الإمدادات والالتزامات التعاقدية.

وعملاً بالممارسة القائمة المتبعة في نقل مثل هذه المواد، كانت الشحنة مصحوبة بالموظفين المتخصصين، وهم مواطنون من روسيا وموظفون تابعون للهيئة الفرعية لشركة روزاتوم، أي الفرع المركزي للشركة المساهمة "Atomspetstrans": سائقان لعربات الأغراض الخاصة، السيد فلاديمير فيكتوروفيتش لابين (Mr Vladimir Viktorovich LAPIN) والسيد إييلغيس ريموفيتش هوسنيتدينوف (Mr Ilgis Rimovich HUSNETDINOV)، وكذلك مسؤولان عن تيسير العمليات، وهما السيد إيفان أندريفيتش كرياتشكو (Mr Ivan Andreevich KRYACHKO) والسيد فلاديسلاف ألكساندروفيتش شيشكين (Mr Vladislav Alexandrovich SHISHKIN).

ومنذ ذلك الحين، والأخصائيون الروس محتجزون بالقوة في موقع محطة روفينسكايا للقوى النووية في العربة التي كانت توجد فيها الشحنة في السابق.

ونطالب السلطات الأوكرانية بالإفراج الفوري عن الأخصائيين النوويين الروس الذين أدوا واجبهم المهني ونطالب بضمان عودتهم بأمان إلى روسيا.

وتلتزم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي من الأمانة بتقديم أي مساعدة ممكنة لحل هذه القضية الإنسانية، وكذلك تعميم هذه المعلومات على جميع الدول الأعضاء في الوكالة في أقرب وقت ممكن. وتغتنم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي هذه الفرصة لتعرب مجدداً لأمانة الوكالة عن أسى آيات تقديرها.

أمانة

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

فيينا